

GEBRAUCHSANWEISUNG

# KOMBINATIONSORTHESE CDS® ELLBOGEN - HAND

ELLBOGEN / HANDORTHESE ZUR DYNAMISCHEN REDRESSION



**albrecht**®  
FUNKTIONELLER REHABILITATION

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

Gebrauchsanweisung

## Inhalt

1. Einführung .....	4
1.1. Vorwort .....	4
1.2. Kundeninformation .....	4
1.3. Funktionsweise .....	4
1.4. Zweckbestimmung .....	4
1.5. Lieferumfang .....	4
1.6. Konformitätserklärung .....	4
1.7. Merkmale .....	5
1.8. Indikationen .....	5
1.9. Kontraindikationen .....	5
1.10. Sicherheitshinweise .....	6
1.11. Garantie .....	7
2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker .....	8
2.1. Anpassung an den Patienten .....	8
2.1.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“ .....	8
2.1.2. Einstellen der Schalenelemente .....	9
2.1.3. Längenanpassung zwischen Ellbogen und Handgelenk .....	10
2.1.4. Coniungi trennen .....	11
2.1.5. Coniungi verbinden .....	11
2.2. Einstellen des Gelenks .....	12
2.2.1. Einstellung der Limitierung am Ellbogengelenk .....	12
2.2.2. Einstellung der Limitierung am Handgelenk .....	13
2.2.3. Einstellung der Feinjustierung am Ellbogengelenk .....	14
2.2.4. Einsetzen des Anschlagkeils .....	15
2.2.5. Die Position der Stütze am Handgelenk verändern .....	16

---

## Gebrauchsanweisung

2.2.6. Einstellen der Fingerplatte .....	17
2.2.7. Optionale zusätzliche Längenverstellung des Handteils .....	18
2.2.8. Optionale Demontage der Daumenplatte .....	19
2.2.9. Einstellen der Handflächenplatte .....	20
2.3. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker .....	21
2.3.1. Federspannung deaktivieren .....	21
2.3.2. Schiene am Arm anlegen .....	22
2.3.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen .....	23
2.3.4. Finale Nachjustierung .....	24
2.3.5. Federspannung aktivieren .....	24
2.3.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen ...	25
2.3.7. Federspannung verändern .....	26
3. Handhabung durch den Patienten .....	27
3.1. Ablegen der Schiene .....	27
4. Reinigung und Desinfektion .....	28
4.1. Polster und Gurte .....	28
4.2. Stützen (Gelenke) .....	28
5. Technische Daten / Materialien .....	29
6. Artikelnummernübersicht .....	29
7. Weitergabe .....	29
8. Entsorgung .....	29

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 1. Einführung

#### 1.1. Vorwort

Dynamische Redressionsorthesen dienen der Behandlung von sowohl orthopädisch als auch neurologisch bedingten Gelenkkontrakturen. Durch die Verkürzung des das Gelenk umgebenden Gewebes kommt es zu Bewegungseinschränkungen, die den Alltag der betroffenen Patienten spürbar belasten. Deshalb ist es das Ziel unseres CDS®-Behandlungs-Konzepts, mit einer kontinuierlichen, wohldosierten Dauerzugbehandlung ohne Schmerzen die Bewegungsdefizite zu beseitigen und somit eine Rückkehr in ein „Leben in Bewegung“ zu unterstützen.

#### 1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Schiene diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein, oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Schiene benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

Es ist darauf zu achten, dass das Produkt dem Krankheitsbild entsprechend angewendet wird. Des Weiteren darf das Produkt keinen korrosionsfördernden, ätzenden oder

abrasiven Einflüssen, wie beispielsweise Wasser, Säure oder Sand ausgesetzt werden. Das Risiko einer Beschädigung infolge unsachgemäßer Anwendung tragen die Anwender:Innen. Bitte klären Sie die Anwender:Innen dementsprechend auf.

#### 1.3. Funktionsweise

Die **Kombinationsorthese CDS® Ellbogen/Hand** basiert auf dem CDS®-Prinzip und dient zur Behandlung eines Extensionsdefizits des Ellbogengelenks und des Handgelenks. Durch den dynamischen Dauerzug stimuliert die Schiene das Wachstum des verkürzten Gewebes. **Der stufenlos einstellbare Redressionsbereich schützt vor einer schädlichen Überdehnung des Gewebes und ermöglicht eine individuelle endgradige Streckung bis -15°.**

#### 1.4. Zweckbestimmung

Die Schiene ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Ellbogengelenks / Handgelenks einzusetzen.

#### 1.5. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie nach Erhalt der Schiene deren Vollständigkeit.

- Gelenkschiene mit Polstern und Gurten
- Sechskantschraubendreher der albrecht GmbH
- Gebrauchsanweisung
- Gurtpolstersatz

## Gebrauchsanweisung

### 1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der Schiene **Kombinationsorthese CDS<sup>®</sup> Ellbogen-Hand** mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

### 1.7. Merkmale

- Schnelles, werkzeugloses Trennen oder Verbinden der Elemente durch Coniungi
- Variable Längenanpassung zwischen Ellbogen und Handgelenk
- Therapie in Extension
- Federkraft individuell einstellbar
- Werkzeugloses Ein- und Ausschalten der Redressionskraft ohne Veränderung der eingestellten Federkraft
- Individuell einstellbares Schalen- und Gurtsystem
- Einfaches Handling und hoher Tragekomfort
- Stufenlose Einstellung des Redressionsbereichs von  $-15^{\circ}$  bis  $+30^{\circ}$  beim Ellbogengelenk

### 1.8. Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung anhand seines diagnostischen Befundes.

Allgemein ist die Versorgung angezeigt bei kombinierten Beeinträchtigungen am Ellbogen und an der Hand:

- Gelenkkontraktur:
  - Nach operativem Eingriff
  - Nach konservativer Therapie von Kapselbandverletzung
  - Vor und nach Gelenkersatz
  - Bei Arthrose und chronischer Polyarthritits
  - Nach Verbrennung
  - Nach Schlaganfall und bei Lähmung
  - Nach Schädelhirntrauma
- Zur Prävention erneuter Kontraktur nach Arthrolyse

Bei allen abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

### 1.9. Kontraindikationen

- Knöcherne Blockierungen, Osteoporose, Thrombophlebitis

Die Schiene ist ausschließlich für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt.

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Orthese wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Orthese darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie kompletter und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Orthese führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Orthese und kann zu Verletzungen führen.
- Die Orthese darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Orthese sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.
- Die Orthese ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.
- Das Produkt wird nicht steril geliefert.
- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie bei dem Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.
- Alle Einstellungen am CDS® Gelenk dürfen nur mit dem mitgelieferten Werkzeug der albrecht GmbH vorgenommen werden, da sonst Schäden an der Mechanik auftreten können. Ebenso besteht bei Nichtbeachtung Verletzungsgefahr für den Anwender.
- Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

## Gebrauchsanweisung

### 1.11. Garantie

Über die gesetzliche Gewährleistung hinaus übernehmen wir für die Orthese für den Anwendungszeitraum von 6 Monaten eine Haltbarkeitsgarantie. Wir garantieren so bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine fehlerfreie Funktion der Orthese. Hiervon ausgenommen ist die Polsterung und Gurtung, die gewöhnlich einem gewissen Verschleiß unterliegt. Ein solcher Verschleiß stellt keinen Fehler des Produktes dar. Diese Herstellergarantie steht unter dem Vorbehalt, dass die Orthese als medizinisches Rehabilitationsgerät zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet wird. Veränderungen an der Orthese oder das Entfernen / Beschädigung des QM-Siegels führt zum Erlöschen der Garantie.





















# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

## 2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker

### 2.1. Anzugsdrehmomente bei der Einstellung und Anpassung der Orthese

Folgende Drehmomentabelle listet sämtliche Schrauben und Muttern, die bei der Einstellung und Anpassung der Orthese/des Gelenks gelöst und festgedreht werden können. Abhängig von Orthese/Gelenk reduziert sich die Anzahl der Schrauben und Muttern und nur ein Teil der Tabelle wird relevant.

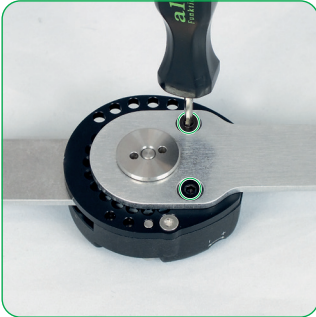
Ansicht	Schraubenkopf	Schraubenart	Gewinde	Drehmoment	
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 4)	M6	4,5-5 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Linsenflansch	Innensechskant (SW 2,5)	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 3)	M5	4,5-5 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Senkkopf	Innensechskant (SW 2,5) mit rotem Faden	M4	1,5-2 Nm
		Zentralschraube	Innensechskant (SW 2,5)	M4	2-2,2 Nm
		Senkkopf	Torx (TX 10)	M3	1,5-2 Nm
		Zylinderkopf	Innensechskant (SW 2,5)	Gewindefurchende Schraube für Kunststoffe Ø 4 mm	max. 0,8 Nm
		Gehäuselochmutter		M5	4,5-5 Nm



## Gebrauchsanweisung

### Ausnahme:

Entgegen obiger Tabelle sind die Senkkopfschrauben (M4) auf der Rückseite der CDS<sup>®</sup> Gelenke 360° mit einem Drehmoment von 3-3,5 Nm festzudrehen.



### Achtung:

Die Verwendung der Drehmomenttabelle entbindet den Anwender nicht von einer sorgfältigen Prüfung des Schraubfalls (Schrauben dürfen z.B. nicht verschmutzt oder beschädigt sein).

Schrauben, die keine Schraubensicherung („roter Faden“) besitzen, müssen mit einer zusätzlichen, mindestens mittelfesten Schraubensicherung versehen werden.

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

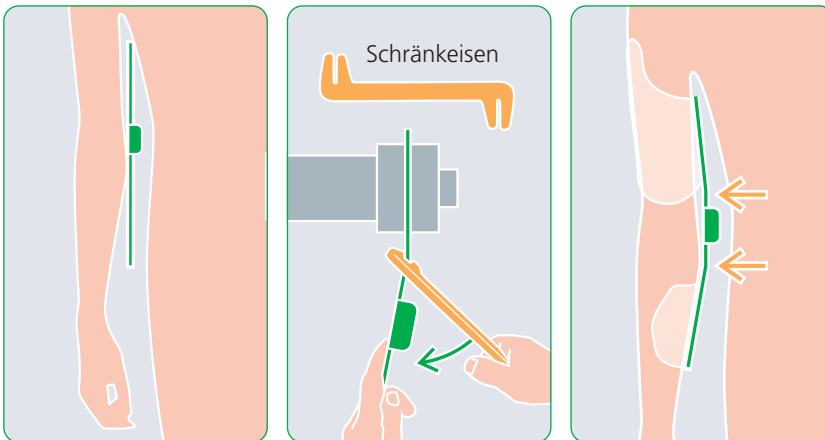
## 2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker

### 2.1. Anpassung an den Patienten

- Unsere CDS® Orthesen wurden verstellbar und anpassbar konstruiert.
- Die verschiebbaren Schalenelemente können in der Position verändert und angeformt werden.
- Die Gelenkstangen können durch Anstränken an die Kontur der Extremität angepasst werden.
- Die Gurtlängen können auf unterschiedliche Umfänge eingestellt und gegebenenfalls gekürzt werden.

#### 2.1.1. Anpassen der Schiene an die Armkontur durch „Schränken“

Die Schiene ist anatomisch vorgeformt. Sollte diese Passform nicht für Ihren Patienten geeignet sein, können die Gelenkstangen unter Zuhilfenahme eines Schränkeisens an die Armkontur des Patienten angepasst werden. Dazu lösen Sie die Schrauben der Schalenelemente und verschieben entweder diese oder montieren Sie sie ab. Passen Sie dann die Gelenkstangen der Anatomie an.



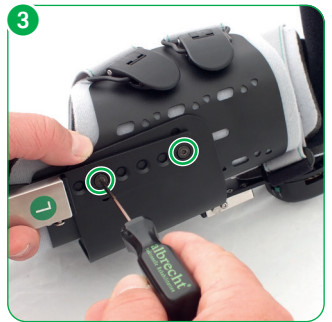
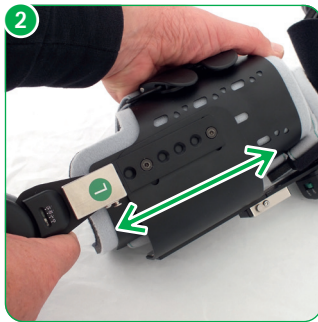
Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

## Gebrauchsanweisung

### 2.1.2. Einstellen der Schalelemente

Die Schalelemente sind verschiebbar.

- 1 Lösen Sie die Schrauben an den Schalelementen mit dem mitgelieferten Werkzeug, ohne diese ganz herauszudrehen.
- 2 Verschieben Sie die Schalelemente in die gewünschte Position.
- 3 Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.



Die Schalelemente können durch Anformen an die Kontur angepasst werden.

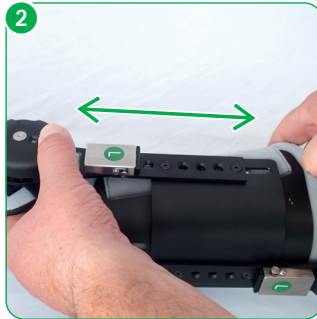
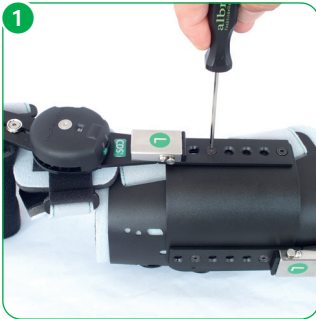
# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.1.3. Längenanpassung zwischen Ellbogen und Handgelenk

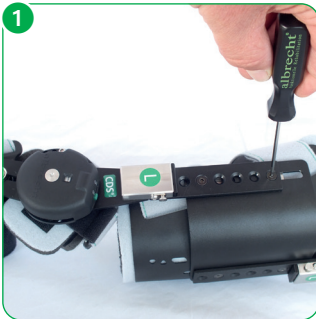
Die **Kombinationsorthese CDS® Ellbogen/Hand** ist längenverstellbar, sodass die Drehpunkte der Orthese den physiologischen Drehpunkten der Gelenke optimal angepasst werden können.

- 1 Lösen Sie die Schrauben der Unterarmstütze, ohne diese ganz herauszudrehen.
- 2 Verschieben Sie die Stütze auf den von Ihnen benötigten Abstand.
- 3 Ziehen Sie die Schrauben wieder fest.



Bei Bedarf können Sie die Befestigungsposition der Stütze verändern.

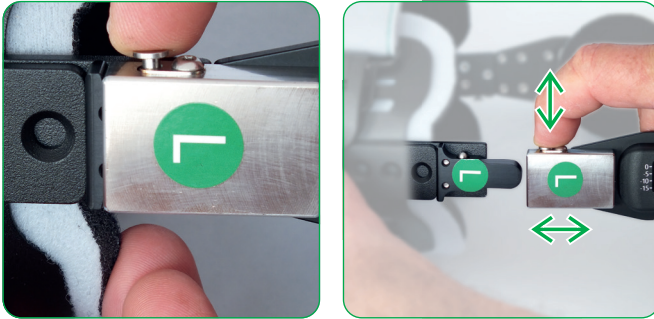
- 1 Entfernen Sie beide Schrauben der Unterarmstütze.
- 2 Positionieren Sie die Schrauben in einer anderen Position im Lochraster und drehen Sie die Schrauben wieder fest.



## Gebrauchsanweisung

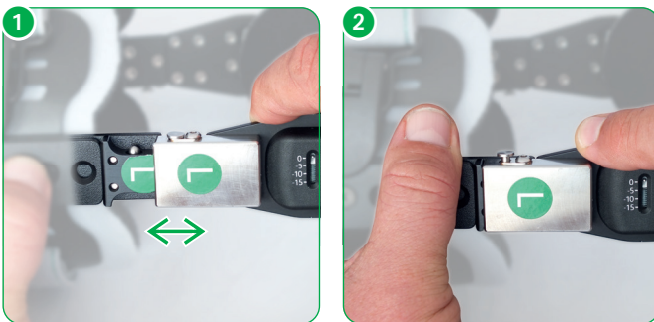
### 2.1.4. Coniungi trennen

Drücken Sie den Riegelbolzen am Coniungi und ziehen gleichzeitig die Orthesen auseinander.



### 2.1.5. Coniungi verbinden

- 1 Achten Sie auf die gleiche Ausrichtung der grünen Markierungspunkte.
- 2 Schieben Sie die beiden Orthesen ineinander, bis das Coniungi hörbar verriegelt.



Bitte deaktivieren Sie die Federkraft, wenn Sie einzelne Elemente der Orthese auseinander nehmen oder verbinden wollen (siehe 2.3.1.).

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

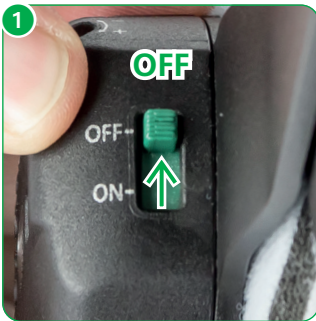
### 2.2. Einstellen des Gelenks

#### 2.2.1. Einstellung der Limitierung am Ellbogengelenk

Mit der Limitierung kann der Bewegungsumfang eingeschränkt werden.

Die Extensions- sowie die Redressionslimitierung erfolgt mittels der Anschlagsschraube. In einem zweiten Schritt kann der eingestellte Wert durch die Feinjustierung um bis zu 15 ° reduziert werden. Dies ermöglicht die stufenlose Einstellung des Redressionsbereichs.

- 1 Vor dem Einstellen der Extensionslimitierung müssen Sie die Federspannung deaktivieren. Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene in Flexion.
- 3 An der Seite des CDS® Gehäuses befinden sich drei Bohrungen, die mit den Gradzahlen 0, 15 und 30 versehen sind. In der mit 0 markierten Bohrung befindet sich die Anschlagsschraube. Drehen Sie die Anschlagsschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug aus dem CDS® Gehäuse.



Vor dem Einschrauben in eine der Bohrungen bringen Sie die Schiene in Flexion, damit die Bohrungen frei zugänglich sind.

Positionieren Sie die Anschlagsschraube in der gewünschten Bohrung und schrauben Sie sie ein. Die Limitierung kann mit zunehmender Beweglichkeit des Patienten dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

Bitte beachten Sie, dass die Schiene nur verwendet werden darf, wenn sich die Anschlagsschraube in einer der Bohrungen befindet, da sonst das Gelenk beschädigt wird.

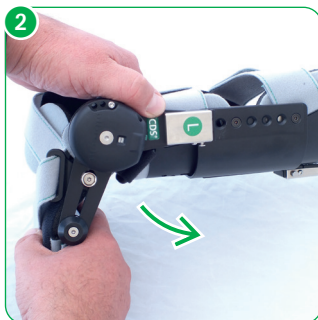
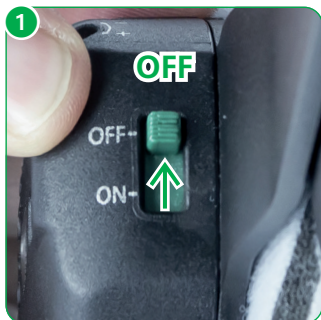
## Gebrauchsanweisung

### 2.2.2. Einstellung der Limitierung am Handgelenk

Mit der Limitierung kann der Bewegungsumfang eingeschränkt werden. Die Extensions- sowie die Redressionslimitierung erfolgt mittels der Anschlagsschraube. Vor dem Einstellen der Extensionslimitierung müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den grünen Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene in Flexion.
- 3 An der Seite des CDS® Gehäuses befinden sich drei Bohrungen. Die Gradzahlen hängen von der Position des Redressions- und Limitierungsbereiches ab und können mit einem Winkelmesser bestimmt werden. In einer der Bohrungen befindet sich die Anschlagsschraube.

Drehen Sie die Anschlagsschraube mit dem mitgelieferten Werkzeug aus dem CDS® Gehäuse.



Vor dem Einschrauben in eine der Bohrungen bringen Sie die Schiene in Flexion, damit die Bohrungen frei zugänglich sind.

Positionieren Sie die Anschlagsschraube in der gewünschten Bohrung und schrauben Sie sie ein. Die Limitierung kann mit zunehmender Beweglichkeit des Patienten dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

**Bitte beachten Sie, dass die Schiene nur verwendet werden darf, wenn sich die Anschlagsschraube in einer der Bohrungen befindet, da sonst das Gelenk beschädigt wird.**

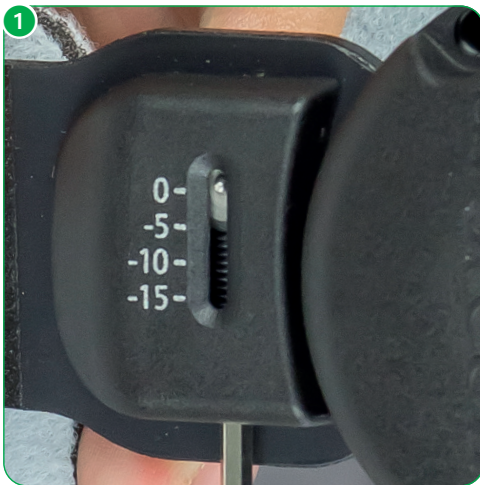
# Kombinationsorthese CDS<sup>®</sup> Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.3. Einstellung der Feinjustierung am Ellbogengelenk

Mit der Feinjustierung haben Sie die Möglichkeit, die Extensionslimitierung stufenlos einzustellen.

- 1 Stellen Sie die Feinjustierung auf einen Wert von 0 bis -15 ein. Der eingestellte Wert reduziert die mittels der Anschlagsschraube bereits eingestellte Limitierung.

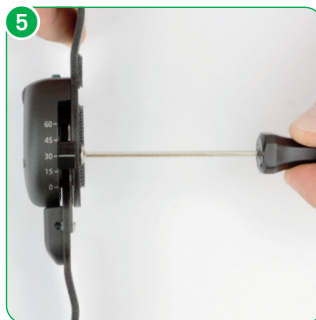
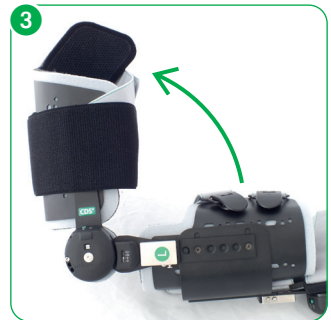




## Gebrauchsanweisung

### 2.2.4. Einsetzen des Anschlagkeils

- 1 Die Flexion kann durch den Anschlagkeil begrenzt werden.
- 2 Vor dem Einstellen der Flexionslimitierung müssen Sie die Federkraft aktivieren. Stellen Sie den Schalter auf „on“.
- 3 Bringen Sie die Schiene in Flexion, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.
- 4 An der den drei Bohrungen gegenüberliegenden Seite befinden sich fünf Positionen, die mit den Gradzahlen 0, 15, 30, 45 und 60 markiert sind. Setzen Sie den Anschlagkeil an der gewünschten Position ein, und fixieren Sie den Anschlagkeil mit der mitgelieferten Schraube.



Bitte beachten Sie: Das CDS® Gelenk an der Hand ist auf Basis des 360° Gelenks aufgebaut. Bei dem 360° Gelenk sind das Federgehäuse und die Gelenkstange gegeneinander schwenkbar und dadurch ist keine Markierung der Gradzahlen möglich.

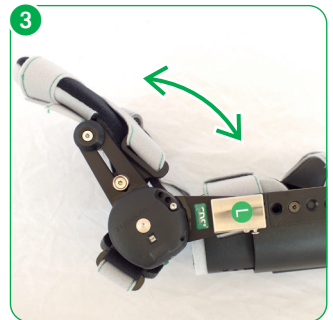
# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.5. Die Position der Stütze am Handgelenk verändern

Das CDS® Gelenk an der Hand ist auf Basis des 360° Gelenks aufgebaut. Beim 360° Gelenk sind das Federgehäuse und die Gelenkstange gegeneinander schwenkbar.

- 1 Entfernen Sie das Polster.
- 2 Entfernen Sie die zwei Schrauben.
- 3 Sie können die Lage des Redressionsbereiches in 15°-Schritten verstellen. Verwenden Sie den Winkelmesser, um die gewünschte Position zu ermitteln und verstellen Sie das Gelenk entsprechend.
- 4 Setzen Sie die Schrauben wieder ein und drehen Sie sie fest.
- 5 Setzen Sie das Polster wieder ein.

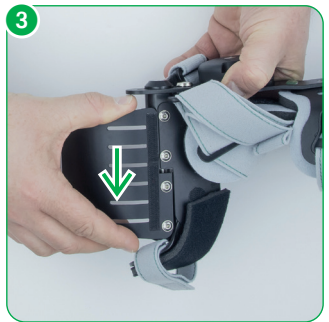
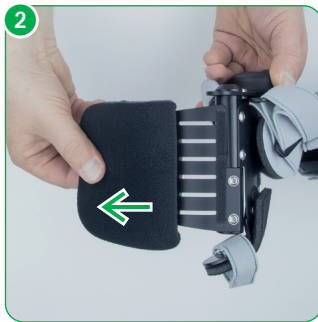


## Gebrauchsanweisung

### 2.2.6. Einstellen der Fingerplatte

Die Fingerplatte kann in 15°-Schritten eingestellt werden.

- 1 Lösen Sie das Polster unterhalb der Handfläche.
- 2 Entfernen Sie das Polster.
- 3 Ziehen Sie die beiden Elemente der Handauflage auseinander.
- 4 Bringen Sie die Fingerplatte in die gewünschte Position und lassen Sie diese einrasten.
- 5 Bringen Sie das Polster unterhalb der Handfläche wieder an.



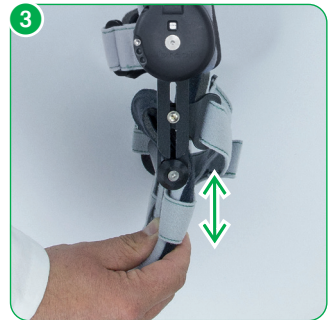
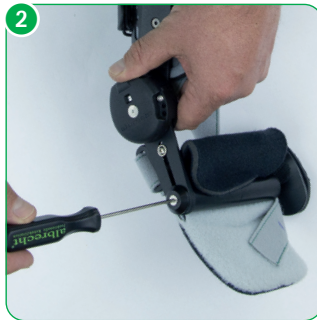
Bitte beachten Sie, dass sich unter dem Polster Schlitz befinden, die für eine Finger-Fixierung verwendet werden können.

# Kombinationsorthese CDS<sup>®</sup> Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.7. Optionale zusätzliche Längenverstellung des Handteils

- 1 Lösen Sie die Klemmschraube.
- 2 Lösen Sie die Schraube in der Befestigungsscheibe mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 3 Schieben Sie das Handteil bis zum Anschlag nach vorne. Achten Sie darauf, dass der Arretierstift der Befestigungsscheibe in das Bohrbild der Haltestange einrastet.
- 4 Ziehen Sie die Klemmschraube wieder fest.
- 5 Ziehen Sie die Schraube der Befestigungsscheibe wieder fest.



## Gebrauchsanweisung

### 2.2.8. Optionale Demontage der Daumenplatte

Die Daumenplatte kann bei Nicht-Bedarf entfernt werden.

Lösen Sie dazu die beiden Schrauben mit dem mitgelieferten Werkzeug und nehmen Sie die Daumenplatte ab.



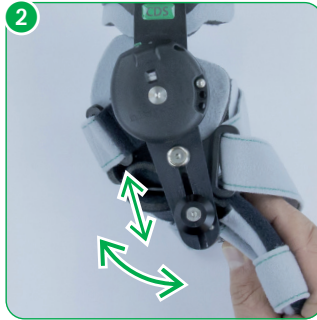
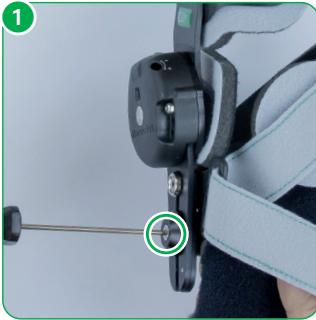
Bitte beachten Sie, dass die Daumenplatte aus PE-Material besteht und thermisch verformbar ist.

# Kombinationsorthese CDS<sup>®</sup> Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.2.9. Einstellen der Handflächenplatte

- 1 Lösen Sie die Schraube in der Befestigungsscheibe mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2 Drehen Sie die Handflächenplatte in die gewünschte Position und positionieren Sie den Arretierstift in das Bohrbild der Haltestange einrastet.
- 3 Befestigen Sie anschließend die Schraube wieder.



## Gebrauchsanweisung

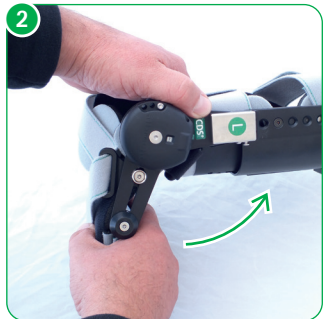
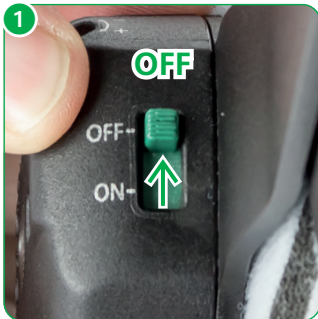
### 2.3. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker

#### 2.3.1. Federspannung deaktivieren

Vor dem Anlegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene so weit in Flexion, wie der Patient bewegen darf. Der Aktivierungsmechanismus des Gelenks ist dann auf diese Position eingestellt und der Patient kann in dieser Position die Federkraft wieder aktivieren.

Um das Anlegen der Schiene am Patienten zu erleichtern, stellen Sie die Länge aller Schienengurte auf die maximale Länge ein, ohne diese dabei auszufädeln. Lösen Sie zunächst den breiten elastischen Oberarmgurt. Lösen Sie dann die restlichen die Gurte durch Öffnen der Clipverschlüsse.



# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

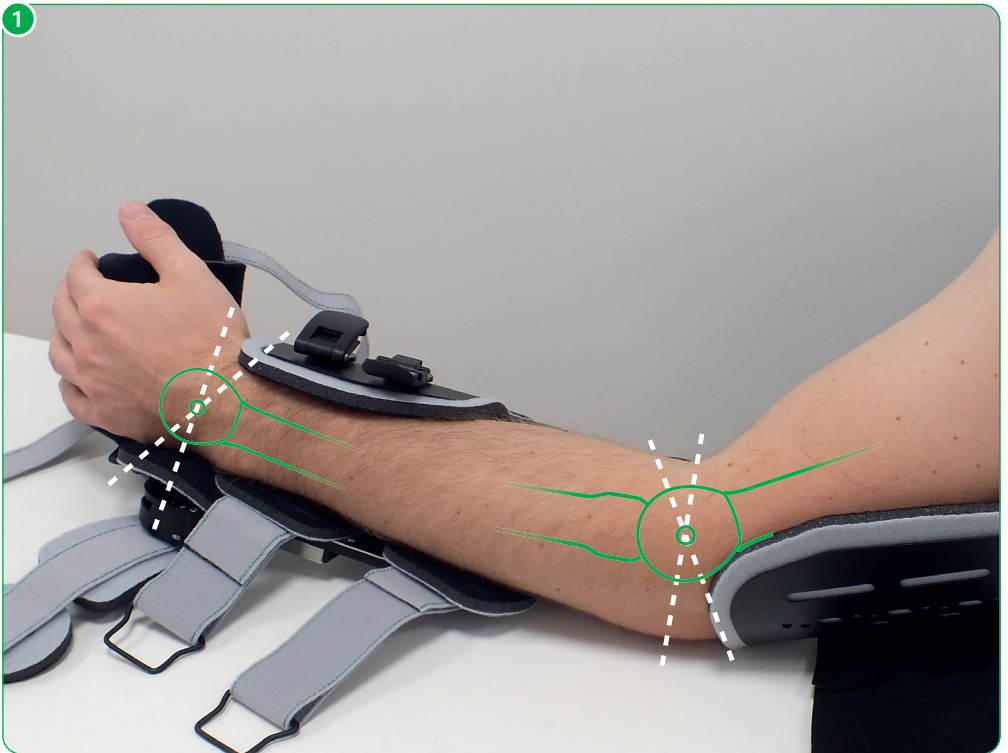
## Gebrauchsanweisung

### 2.3.2. Schiene am Arm anlegen

Legen Sie die Schiene am Arm des Patienten an.

- 1 Achten Sie darauf, dass der Drehpunkt des Schienengelenks mit den physiologischen Gelenkdrehpunkten übereinstimmt.

Sie haben die Möglichkeit, die Gelenkstangen durch Schränken an die Armkontur des Patienten anzupassen.



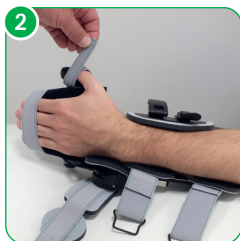
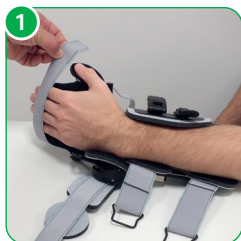


## Gebrauchsanweisung

### 2.3.3. Gurtlängen anpassen und nach Bedarf einstellen

Stellen Sie die Gurte auf die gewünschte Länge ein und kürzen Sie sie bei Bedarf an dem Gurtende, an dem sich das doppelseitige Klettstück befindet.

- 1 Kletten Sie den Fingergurt unter der Fingerplatte fest.
- 2 Schließen Sie den Daumengurt.
- 3 Führen Sie den Handrückengurt von unten um das Handgelenk herum und fädeln Sie ihn durch die Gurtschleufe.  
Ziehen Sie den Handrückengurt schräg über die Hand.
- 4 Schließen Sie zuerst den gelenksnahen Unterarmgurt.
- 5 Schließen Sie den gelenksfernen Unterarmgurt.
- 6 Schließen Sie den schmalen Oberarmgurt.
- 7 Schließen Sie den breiten, elastischen Oberarmgurt.



# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung

### 2.3.4. Finale Nachjustierung

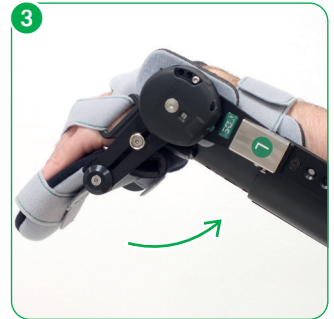
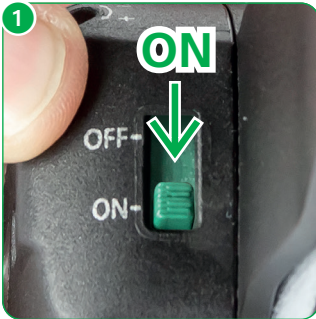
Überprüfen Sie nach dem Verschließen der einzelnen Gurte die eingestellten Gurtlängen sowie die richtige Position der Schiene und korrigieren Sie diese wenn nötig. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu fest angezogen sind, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen.

Die Schalenelemente sind anatomisch vorgeformt. Sie können aber die Schalenelemente auch mit der Hand direkt am Patienten an die Armkontur anformen.

### 2.3.5. Federspannung aktivieren

- 1 Stellen Sie zum Aktivieren der Federspannung den Schalter auf „on“.
- 2 Bringen Sie die Schiene in Flexion, bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Überwinden Sie diesen, um die Federkraft zu aktivieren.

Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.



## Gebrauchsanweisung

### 2.3.6. Federspannung auf die vom Patienten benötigte Stärke einstellen

Die Federspannung lässt sich stufenlos einstellen.

- 1 Durch das Sichtfenster am CDS® Gehäuse wird die eingestellte Federkraft durch eine Skala von 0 bis 15 angezeigt. Die Bereiche über 15 sowie unter 0 sind rot markiert. **Um eine Beschädigung des CDS® Gelenks zu verhindern, darf nicht in den roten Bereich im Sichtfenster des CDS® Gelenks gedreht werden.**
- 2 Stecken Sie das Werkzeug bis zum Anschlag in die seitliche Bohrung am Gelenk. Durch Drehen im Uhrzeigersinn bzw. in Richtung + wird die Federspannung vergrößert, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn bzw. in Richtung - verkleinert.



Durch Aktivieren bzw. Deaktivieren der Federspannung wird die Stärke der Federspannung nicht verändert.

**Das Einstellen der Federkraft darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt vorgenommen werden.**

Die Federspannung kann dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung



### 2.3.7. Federspannung verändern

Die Federspannung kann dem Behandlungsverlauf angepasst werden.

Stecken Sie das Werkzeug bis zum Anschlag in die seitliche Bohrung am Gelenk. Durch Drehen im Uhrzeigersinn bzw. in Richtung + wird die Federspannung vergrößert, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn bzw. in Richtung - verkleinert.

Das Einstellen der Federkraft darf nur in Absprache mit dem behandelnden Arzt vorgenommen werden.

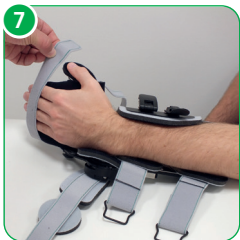
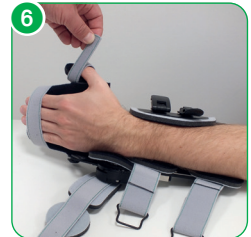
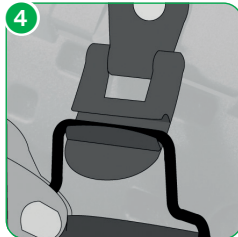
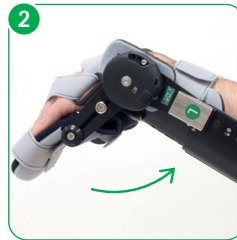
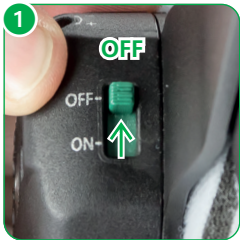
## Gebrauchsanweisung

### 3. Handhabung durch den Patienten

#### 3.1. Ablegen der Schiene

Vor dem Ablegen der Schiene müssen Sie die Federspannung deaktivieren.

- 1 Stellen Sie dazu den Schalter auf „off“.
- 2 Bringen Sie die Schiene in Flexion.
- 3 Lösen Sie zum Ablegen zunächst den breiten, elastischen Oberarmgurt.
- 4 Lösen Sie dann die restlichen Gurte durch Öffnen der Clipverschlüsse und fädeln Sie die Gurte nicht aus.
- 5 Öffnen Sie den Handrückengurt.
- 6 Öffnen Sie den Daumengurt.
- 7 Öffnen Sie den Fingergurt.



# Kombinationsorthese CDS® Ellbogen-Hand

## Gebrauchsanweisung



Handwäsche 30°C



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Nicht chem. Reinigen



Nicht Trockner geeignet

## 4. Wartung

Um die Sicherheit des Patienten zu gewährleisten, ist die Orthese in regelmäßigen Abständen, jedoch spätestens alle 6 Monate auf Funktionalität und Verschleiß zu überprüfen. Sollte das Produkt und/oder dessen Komponenten verschlissen oder defekt sein, sind diese durch qualifiziertes Fachpersonal auszutauschen oder zu reparieren.

## 5. Reinigung und Desinfektion

Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten, ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

### 5.1. Polster und Gurte

- Sämtliche Textilien können bei 30°C mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.
- Keine Maschinenwäsche.
- Bei stärkeren Verschmutzungen ist ein Austauschsatz Textilteile erhältlich.

### 5.2. Stützen (Gelenke)

- Kunststoff und Aluteile mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel abwischen.
- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen.
- Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

## Gebrauchsanweisung

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf [www.rki.de](http://www.rki.de).

## 5. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Gewicht	1177g
Polstermaterial	PU-Schaum mit PA-Klettvelours
Gurtmaterial	PA-Gurt mit PA-Klettvelours
Schienenmaterial	Aluminium

## 6. Artikelnummernübersicht

Bezeichnung	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Kombinationsorthese CDS® Ellbogen / Handgelenk	981C-L	981C-R

## 7. Weitergabe

Die Schiene ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Schiene durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

## 8. Entsorgung

Die Schiene enthält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere umweltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiegeschäft.

## Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

**STAND:** DE 03.2023



**albrecht GmbH**

CHIEMSEESTRASSE 81  
D-83233 BERNAU AM CHIEMSEE  
TEL +49 (0)8051 96129-0  
FAX +49 (0)8051 96129-30

INFO@ALBRECHTGMBH.COM  
WWW.ALBRECHTGMBH.COM



Made in Germany  
Hergestellt in Deutschland



Management  
System  
EN ISO  
13485:2016

www.tuv.com  
ID 0000046096